

Рабочая программа дисциплины

**Практикум по культуре речевого общения  
второго иностранного языка (немецкий)**

<i>Направление подготовки</i>	Лингвистика
<i>Код</i>	45.03.02
<i>Направленность (профиль)</i>	Перевод и переводоведение
<i>Квалификация выпускника</i>	бакалавр

**1. Перечень кодов компетенций, формируемых дисциплиной в процессе освоения образовательной программы**

Группа компетенций	Категория компетенций	Код
Универсальные	Коммуникация	УК-4
Профессиональные	-	ПК -1
Профессиональные		ПК-2
Профессиональные		ПК-3

**2. Компетенции и индикаторы их достижения**

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК -4</b>	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<b>УК-4.1</b> Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить устную и письменную речь. <b>УК -4.2</b> Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами. <b>УК-4.3</b> Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном (-ых) языке (ах).
<b>ПК -1</b>	Способен владеть основными методами фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов	<b>ПК-1.1</b> Использует методы фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов <b>ПК-1.2</b> Владеет приемами и методиками типологического анализа фонологической, морфологической, лексической, синтаксической систем языка <b>ПК-1.3</b> Умеет решать коммуникативные и образовательные задачи профессиональной деятельности с использованием языковых особенностей иноязычного общения
<b>ПК-2</b>	Способен владеть основными способами описания и формальной репрезентации	<b>ПК-2.1.</b> Владеет понятийным и терминологическим аппаратом теории текста и речевой коммуникации <b>ПК-2.2</b> Знает основные положения и концепции теории текста (и дискурса) и теории коммуникации <b>ПК-2.3</b> Анализирует текст с точки зрения его

	денотативной, концептуальной, коммуникативной и прагматической информации, содержащейся в тексте на иностранном языке	содержательных и формальных характеристик
<b>ПК-3</b>	Способен владеть способами и приемами перевода, осуществляя устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм	<p><b>ПК-3.1</b> Знает полное описание способов достижения эквивалентности в переводе и приемов перевода</p> <p><b>ПК-3.2</b> Выполняет устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм</p> <p><b>ПК-3.3</b> Находит оптимальное переводческое решение при устном и письменном переводе с соблюдением всех языковых норм</p>

### 3. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине.

#### 3.1. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине

Планируемые результаты обучения по дисциплине представлены дескрипторами (знания, умения, навыки).

Дескрипторы по дисциплине	Знать	Уметь	Владеть
<b>Код компетенции</b>	<b>УК -4</b>		
	-технологии правильного построения эффективных сообщений с использованием русского и иностранных языков; -нормы и стиль общения, принятые в коммуникативной среде партнеров; -информационное поле разных стран и направленность каналов вещания	-выстраивать деловую коммуникацию, опираясь на знание культурных контекстов целевых аудиторий; -корректно доносить свою позицию до партнеров с учетом их целей, форм восприятия и ситуации; -верифицировать контент получаемой зарубежную информацию	-навыками вербального и символического позиционирования актуального сообщения; -корректно доносить свою позицию до партнеров с учетом их целей, форм восприятия и ситуации; -навыками и технологиями семантического и кросс-культурного анализов текста

<b>Код компетенции</b>	<b>ПК-1</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- основные особенности естественного языка, его уровневую (модульную) структуру; единицы, отношения и процессы разных морфологического, уровней языковой системы;</li> <li>- положения и концепции в области дискурсивной теории;</li> <li>- понятийный аппарат социолингвистики и психолингвистики, характер влияния социолингвистических и экстралингвистических, психолингвистических факторов на функционирование и развитие языков.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- выделять и анализировать основные единицы языка и речи;</li> <li>- анализировать письменный текст и устный дискурс с учетом его фонетических, морфологических, синтаксических, семантических характеристик, языковых и экстралингвистических факторов;</li> <li>- анализировать вербальные и невербальные компоненты речевой деятельности;</li> <li>- проводить социолингвистический и психолингвистический анализ языковых фактов, анализ языковой ситуации;</li> <li>- применять полученные знания в собственной профессиональной деятельности;</li> <li>- формулировать аргументированные умозаключения и выводы,</li> <li>- участвовать в научных дискуссиях.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- современной лингвистической терминологией;</li> <li>системой основных понятий фонологии, морфологии, синтаксиса, семантики, теории дискурса, социолингвистики и психолингвистики для решения коммуникативных задач.</li> </ul>
<b>Код компетенции</b>	<b>ПК-2</b>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>-основные положения и концепции теории текста (и дискурса) и теории коммуникации;</li> <li>- прагматические средства организации и построения текстов всех стилей в любой коммуникативной ситуации;</li> <li>- средства основного изучаемого языка для выражения</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- анализировать текст с точки зрения его содержательных и формальных характеристик;</li> <li>- давать толкования языковых единиц;</li> <li>- различать основные типы формальных моделей описания естественного языка;</li> <li>- структурировать и моделировать базовые явления языка с</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- понятийным и терминологически м аппаратом теории текста и речевой коммуникации</li> </ul>

	логической и эмоционально-оценочной естественном языке информации любой сложности; - иметь представление о коммуникативных тактиках и психологических приемах успешного речевого взаимодействия и воздействия; - иметь представление о методиках интерпретации текстов различных типов.	использованием математического аппарата и представлять в алгоритмическом виде процессы анализа и синтеза текста/дискурса; - работать с существующими системами представления знаний.	
<b>Код компетенции</b>	<b>ПК-3</b>		
	- понятия адекватности и эквивалентности в переводе: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы письменного и устного перевода; -основные способы достижения адекватности и эквивалентности в переводе.	- пользоваться положениями ситуационной теории перевода; - определять способы и приемы перевода соответствующих фрагментов письменного и информационного и специального текстов; - осуществлять перевод с соблюдением всех языковых норм	-основными способами достижения эквивалентности в переводе; -способностью применять основные приемы перевода.

#### 4. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к части, формируемой участниками образовательных отношений учебного плана ОПОП.

Данная дисциплина взаимосвязана с другими дисциплинами, такими как «Русский язык и культура речи», «Правоведение», «Основы языкознания», «Древние языки и культуры», «Введение в профессию», «Информационные технологии в переводе», «Лингвистический анализ текста».

В рамках освоения программы бакалавриата выпускники готовятся к решению задач профессиональной деятельности следующих типов: переводческий.

Профиль (направленность) программы установлена путем ее ориентации на сферу профессиональной деятельности выпускников: Перевод и переводоведение.

#### 5. Объем дисциплины

<i>Виды учебной работы</i>	<i>Формы обучения</i>		
	<i>Очная</i>	<i>Очно-заочная</i>	<i>Заочная</i>

<b>Общая трудоемкость:</b> зачетные единицы/часы	7/252	7/252	7/252
<b>Контактная работа:</b>			
Занятия лекционного типа	-	-	-
Занятия семинарского типа	96	32	24
Промежуточная аттестация: экзамен, зачет	9,1	36.1	13
<b>Самостоятельная работа (СРС)</b>	146.9	183.9	215

**6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам / разделам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий**

**6.1. Распределение часов по разделам/темам и видам работы**

**6.1.1. Очная форма обучения**

№ п/п	Раздел/тема	Виды учебной работы (в часах)						Самостоятельная работа	
		Контактная работа							
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа					
		Лекции	Иные учебные занятия	Практические занятия	Семинары	Лабораторные работы	Иные		
1.	Знакомство. Личные данные: имя, возраст, семья.			9					14
2.	Внешность, одежда. Правила поведения и дресс-кода			9					14
3.	Изучение политической карты мира, названий стран, народов их населяющих.			12					14
4.	Пресса. Типы периодических изданий. Их особенности и характеристики. Язык средств массовой информации			12					14
5.	Культурные и исторические достопримечательности			9					14
6.	Традиции, культура и обычаи народов других стран.			9					14
7.	Спорт. Увлечения и хобби.			9					14

8.	Музыка. Кино. Театр. Книги.			9				14
9.	Деловые письма, CV. Собеседование при приеме на работу. Ведение телефонных разговоров .			9				20
10.	Международный деловой этикет			9				14.9
	Промежуточная аттестация	9.1						
	Итого			96				146.9

### 6.1.2 Очно-заочная форма обучения

№ п/п	Раздел/тема	Виды учебной работы (в часах)						Самостоятельная работа
		Контактная работа						
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				
		<i>Лекции</i>	<i>Иные учебные занятия</i>	<i>Практические занятия</i>	<i>Семинары</i>	<i>Лабораторные работы</i>	<i>Иные</i>	
1.	Знакомство. Личные данные: имя, возраст, семья.			3				18
2.	Внешность, одежда. Правила поведения и дресс-кода			3				18
3.	Изучение политической карты мира, названий стран, народов их населяющих.			3				18
4.	Пресса. Типы периодических изданий. Их особенности и характеристики. Язык средств массовой информации			3				18
5.	Культурные и исторические достопримечательности			3				18
6.	Традиции, культура и обычаи народов других стран.			3				18
7.	Спорт. Увлечения и			6				18

	хобби.							
8.	Музыка. Кино. Театр. Книги.			3				18
9.	Деловые письма, CV. Собеседование при приеме на работу. Ведение телефонных разговоров.			6				21
10.	Международный деловой этикет			3				18.9
	Промежуточная аттестация	36.1						
	Итого			36				183.9

### 6.1.3 Заочная форма обучения

№ п/п	Раздел/тема	Виды учебной работы (в часах)						Самостоятельная работа
		Контактная работа				Самостоятельная работа		
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				
		Лекции	Иные учебные занятия	Практические занятия	Семинары	Лабораторные работы	Иные	
1.	Знакомство. Личные данные: имя, возраст, семья.			2				20
2.	Внешность, одежда. Правила поведения и дресс-кода			2				20
3.	Изучение политической карты мира, названий стран, народов их населяющих.			2				20
4.	Пресса. Типы периодических изданий. Их особенности и характеристики. Язык средств массовой информации			2				20
5.	Культурные и исторические достопримечательности			2				20
6.	Традиции, культура и			2				20



	обычаи народов других стран.							
7.	Спорт. Увлечения и хобби.			2				25
8.	Музыка. Кино. Театр. Книги.			4				25
9.	Деловые письма, CV. Собеседование при приеме на работу. Ведение телефонных разговоров .			4				25
10.	Международный деловой этикет			2				20
	Промежуточная аттестация	13						
	Итого			24				215

## 6.2 Программа дисциплины, структурированная по темам / разделам

### 6.2.1 Содержание практических заданий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание лекционного занятия
1.	Знакомство. Личные данные: имя, возраст, семья.	Разговорные формулы и речевые обороты, используемые при знакомстве и представлении.
2.	Внешность, одежда. Правила поведения и дресс-кода	Описание внешности и поведения. Стили одежды: офисный, деловой и повседневный. Современная мода. Понятие дресс-кода. Виды одежды.
3.	Изучение политической карты мира, названий стран, народов их населяющих.	Названия стран, их столиц. Особенности употребления артиклей с географическими названиями: названия океанов, морей, государств и т.д. Нации и национальности.
4.	Пресса. Типы периодических изданий. Их особенности и характеристики. Язык средств массовой информации	Типы масс-медиа. Пресса. Типы периодических изданий. Их особенности и характеристики. Язык средств массовой информации. Электронные средства массовой информации. Новостные программы. Политкорректность.
5.	Культурные и исторические достопримечательности	Грамматические особенности употребления артиклей с названиями исторических и культурных достопримечательностей. Музеи. памятники Правила написания и произношения названий. Ознакомление с достопримечательностями стран изучаемого языка.

6.	Традиции, культура и обычаи народов других стран.	Ознакомление с культурными особенностями и обычаями народов стран изучаемого языка: правила приема гостей, поведения за столом. «формулы вежливости». Праздники, памятные даты.
7.	Спорт. Увлечения и хобби.	Популярные виды спорта, увлечения и хобби в странах изучаемого языка. Грамматические особенности употребления артиклей с названиями игр, видов спорта, согласование подлежащего и сказуемого.
8.	Музыка. Кино. Театр. Книги.	Ознакомление с современными произведениями литературы. Обсуждение кинофильмов. Современные композиторы. История английского театра. Доклады о прочитанных книгах, просмотренных кинофильмах.
9.	Деловые письма, CV. Собеседование при приеме на работу. Ведение телефонных разговоров.	Правила написания деловых писем. Речевые формулы. Правила написания CV: форма и содержание. Собеседование при приеме на работу. Речевые обороты, используемые при ведении телефонных разговоров.
10.	Международный деловой этикет	Понятие международного делового этикета. Нормы поведения в академической среде. Понятие субординации.

### **6.2.2 Содержание самостоятельной работы**

<b>№ п/п</b>	<b>Наименование темы (раздела) дисциплины</b>	<b>Содержание самостоятельной работы</b>
1.	Знакомство. Личные данные: имя, возраст, семья.	Разговорные формулы и речевые обороты, используемые при знакомстве и представлении.
2.	Внешность, одежда. Правила поведения и дресс-кода	Описание внешности и поведения. Стили одежды: офисный, деловой и повседневный. Современная мода. Понятие дресс-кода. Виды одежды.
3.	Изучение политической карты мира, названий стран, народов их населяющих.	Названия стран, их столиц. Особенности употребления артиклей с географическими названиями: названия океанов, морей, государств и т.д. Нации и национальности.
4.	Пресса. Типы периодических изданий. Их особенности и характеристики. Язык средств массовой информации	Типы масс-медиа. Пресса. Типы периодических изданий. Их особенности и характеристики. Язык средств массовой информации. Электронные средства массовой информации. Новостные программы. Политкорректность.
5.	Культурные и исторические достопримечательности	Грамматические особенности употребления артиклей с названиями исторических и культурных достопримечательностей. Музеи. памятники Правила написания и произношения названий. Ознакомление с достопримечательностями стран изучаемого языка.

6.	Традиции, культура и обычаи народов других стран.	Ознакомление с культурными особенностями и обычаями народов стран изучаемого языка: правила приема гостей, поведения за столом. «формулы вежливости». Праздники, памятные даты.
7.	Спорт. Увлечения и хобби.	Популярные виды спорта, увлечения и хобби в странах изучаемого языка. Грамматические особенности употребления артиклей с названиями игр, видов спорта, согласование подлежащего и сказуемого.
8.	Музыка. Кино. Театр. Книги.	Ознакомление с современными произведениями литературы. Обсуждение кинофильмов. Современные композиторы. История английского театра. Доклады о прочитанных книгах, просмотренных кинофильмах.
9.	Деловые письма, CV. Собеседование при приеме на работу. Ведение телефонных разговоров.	Правила написания деловых писем. Речевые формулы. Правила написания CV: форма и содержание. Собеседование при приеме на работу. Речевые обороты, используемые при ведении телефонных разговоров.
10.	Международный деловой этикет	Понятие международного делового этикета. Нормы поведения в академической среде. Понятие субординации.

## 7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Предусмотрены следующие виды контроля качества освоения конкретной дисциплины:

- текущий контроль успеваемости
- промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине оформлен в **ПРИЛОЖЕНИИ** к РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины в процессе обучения.

### 7.1 Паспорт фонда оценочных средств для проведения текущей аттестации по дисциплине (модулю)

№ п/п	Контролируемые разделы (темы)	Наименование оценочного средства
1.	Знакомство. Личные данные: имя, возраст, семья.	Опрос, проблемно-аналитическое задание, тестирование.
2.	Внешность, одежда. Правила поведения и дресс-кода	Опрос, проблемно-аналитическое задание, исследовательский проект, творческий проект, тестирование.
3.	Изучение политической карты мира, названий	Опрос, исследовательский проект, проблемно-аналитическое задание, тестирование.

	стран, народов и их населяющих.	
4.	Пресса. Типы периодических изданий. Их особенности и характеристики. Язык средств массовой информации	Опрос, проблемно-аналитическое задание, творческий проект.
5.	Культурные и исторические достопримечательности	Опрос, проблемно-аналитическое задание, эссе.
6.	Традиции, культура и обычаи народов других стран.	Опрос, творческий проект, тестирование.
7.	Спорт. Увлечения и хобби.	Опрос, проблемно-аналитические задания, творческий проект, задание к интерактивному занятию.
8.	Музыка. Кино. Театр. Книги.	Опрос, исследовательский проект, проблемно-аналитическое задание, задание к интерактивному занятию.
9.	Деловые письма, CV. Собеседование при приеме на работу. Ведение телефонных разговоров.	Опрос, тестирование.
10.	Международный деловой этикет	Опрос, проблемно-аналитическое задание.

## **7.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности в процессе текущего контроля**

### **Типовые вопросы**

1. Исторические отношения Германии и России.
2. Стереотипные представления о немецком этносе.
3. Стереотипные представления о русских и немцах.
4. Политические связи между Россией и Германией.
5. Экономические связи между Россией и Германией.
6. Культурные связи между Россией и Германией.
7. Германия и мировое сообщество: Роль Германии в развитии международных отношений.
8. ЕС. Германия в ЕС.
9. Проблема беженцев в Германии.
10. Права беженцев в Германии.
11. Статистические данные по миграционному кризису в Германии.
12. Германия и Россия. Исторические связи.
13. Национальные стереотипы и понятие менталитета.
14. Стереотипные представления о русских и немцах.
15. Политические связи между Россией и Германией.
16. Экономические связи между Россией и Германией.
17. Культурные связи между Россией и Германией.
18. Германия и мировое сообщество: Роль Германии в развитии международных отношений.
19. ЕС. Германия в ЕС.

## **Типовые проблемно-аналитические задания**

### **Прочитайте тексты, объясните причины коммуникативного сбоя.**

Verbürgt ist der Fall einer Hamburgerin, die auf dem Naschmarkt in Wien Kirschen kaufen wollte und deshalb zielstrebig auf einen Mann zusteuerte, der inmitten von Körben voll solcher Früchte stand. Fassungslos wurde sie Ohrenzeugin, als der Verkäufer zwei Frauen mitteilte, dass er leider keine Kirschen verkaufe. Als die Hamburgerin daraufhin Zweifel an ihrem Geisteszustand oder dem des Händlers anmeldete und fragte, worum es sich denn, bitte, bei jenen kirschgroßen roten Früchten mit den kleinen Stengeln handele, da erhielt sie zur Antwort: „Weichsein, gnä Frau.“ Weichsein, so muss man wissen, sind im österreichischen Deutsch Sauerkirschen. Eher angeekelt reagierte dieselbe Frau auch beim Metzger, als man ihr auf die Frage nach Steaks einen saftigen Lungenbraten anbot. Erst als man ihr das vermeintliche Eingeweide zeigte, erkannte sie, dass es sich um ein Steak handelte. Wie auch sonst: Eine Lunge ist in Österreich ein Beuschel.

### **Темы исследовательских, информационных, творческих проектов**

*Подготовка исследовательских проектов по темам:*

1. Германия и мировое сообщество (Мировые отношения Германии, Германия и НАТО, Германия и Россия, Германия и США).
2. Средства массовой информации.
3. Национальные стереотипы и понятие менталитета (Стереотипы восприятия в межкультурной коммуникации; Классификация стереотипов; Стереотипы и фоновые знания", "Особенности немецкого менталитета")

*Информационный проект*

Подготовьте информационный проект (презентацию) по теме:

1. Was ist die Gesellschaft für deutsche Sprache?
2. Welche sind die Ziele des Vereins?
3. Was ist „das Wort des Jahres“?
4. Was ist „das Unwort des Jahres“?
5. Aus welchen Bereichen stammen die Wörter bzw. Unwörter des Jahres?
6. Wie werden sie ausgewählt?

*Творческое задание на тему:*

### **Сформулируйте основные правила взаимодействия с другими культурами.**

- Würde, Persönlichkeit der anderen, respektieren
- Kritik, Vorurteile, Verhalten der anderen, negativ beeinflussen
- mögen, akzeptieren
- Anpassungsfähigkeit
- Eigeninitiative, Wille, Risiken eingehen, entwickeln
- beobachten, sich umschaun, zuhören
- eigene Privatsphäre
- eigene politische Werte, aufdrängen

- die verschiedenen Rollen der Frau in unterschiedlichen Kulturen, beachten
- die fremden Traditionen, respektieren
- Geduld haben
- geben, empfangen

#### **Типовые задания к интерактивным занятиям**

1. Schreiben Sie einen Bericht zum Thema „Deutschland. Heute und gestern“
2. Machen Sie ein Interview mit einem Politiker.
3. Rollenspiel: im Bundesrat oder im Bundestag.
4. Präsentieren Sie Ihre Parteiprogramm.

#### **Типовые тесты**

1. Das Zimmer... Mutter ist hell.

- a) die
- b) der**
- c) dem

2. Der Verfasser ... Artikels ist unbekannt.

- a) dem
- b) der
- c) des**

3. Er gib t... Freund das Heft.

- a) den
- b) dem**
- c) des

4. Auf der Straße sehen wir ... Mann

- a) ein
- b) einem
- c) einen**

5. Er stellt ... Buch aufs Regal.

- a) des
- b) dem
- c) das**

6. Der Lehrer fragt ....

- a) den Studenten**
- b) den Student
- c) dem Studenten

7. Der Lehrer bringt ... ein Buch.

- a) den Schüler
- b) den Schülern**
- c) der Schüler

8. Nennen Sie mir bitte ... noch einmal.

a) Ihre Name

**b) Ihren Namen**

c) Ihren Name

9. Wolfgang Amadeus Mozart ist Österreicher, die Musik ... ist aber in der ganzen Welt bekannt und beliebt.

a) der Komponist

b) der Komponrsten

**c) des Komponisten**

10. Die Biographie dieses ... ist typisch.

a) Held

b) Heldes

**c) Helden**

11. Die schwere Arbeit unseres ... ist pausenlos.

a) Herz

**b) Herzens**

c) Herzen

12. Aus einem kleinen ... wächst ein Baum heraus.

**a) Samen**

b) Same

c) Samens

13. Am Ende des Wortes schrieb man früher statt „ss“ ... „ß“.

a) dem Buchstaben

**b) den Buchstaben**

c) der Buchstabe

14. Die Fenster ... sind groß, breit und neu.

**a) des Hauses**

b) das Haus

c) dem Haus

15. Zu Weihnachten bringt der Weihnachtsmann ... Geschenke.

a) die Kinder

b) der Kinder

**c) den Kindern**

16. Die Mutter ... arbeitet in einem Büro im Zentrum der Stadt.

a) der Mädchen

b) dem Mädchen

### c) des Mädchens

17. Meine Großeltern leben in ... nicht weit von der Stadt Jaroslawl.

- a) eines Dörfchens
- b) einem Dörfchen**
- c) ein Dörfchen

18. Das Röntgenbild zeigt die Fehler in der Struktur ....

- a) einer Metallstück
- b) eines Metallstücks**
- c) einem Metallstück

19. In ... spielen die Schüler lüstig Fußball.

- a) die Pause
- b) der Pause**
- c) dem Pause

20. Er schreibt an mich weder Briefe noch ruft er mich an.

- a) Он мне не пишет писем и не звонит.**
- б) Он мне либо пишет письма, либо звонит.
- с) Он мне писал письма, иногда звонил.

### **7.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности**

Все задания, используемые для текущего контроля формирования компетенций условно можно разделить на две группы:

1. задания, которые в силу своих особенностей могут быть реализованы только в процессе обучения на занятиях (например, дискуссия, круглый стол, диспут, мини-конференция);
2. задания, которые дополняют теоретические вопросы (практические задания, проблемно-аналитические задания, тест).

Выполнение всех заданий является необходимым для формирования и контроля знаний, умений и навыков. Поэтому, в случае невыполнения заданий в процессе обучения, их необходимо «отработать» до зачета (экзамена). Вид заданий, которые необходимо выполнить для ликвидации «задолженности» определяется в индивидуальном порядке, с учетом причин невыполнения.

#### **1. Требование к теоретическому устному ответу**

Оценка знаний предполагает дифференцированный подход к студенту, учет его индивидуальных способностей, степень усвоения и систематизации основных понятий и категорий по дисциплине. Кроме того, оценивается не только глубина знаний поставленных вопросов, но и умение использовать в ответе практический материал. Оценивается культура речи, владение навыками ораторского искусства.

*Критерии оценивания:* последовательность, полнота, логичность изложения, анализ различных точек зрения, самостоятельное обобщение материала, использование



профессиональных терминов, культура речи, навыки ораторского искусства. Изложение материала без фактических ошибок.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, когда материал излагается исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно, при этом раскрываются не только основные понятия, но и анализируются точки зрения различных авторов. Обучающийся не затрудняется с ответом, соблюдает культуру речи.

Оценка «*хорошо*» ставится, если обучающийся твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, знает практическую базу, но при ответе на вопрос допускает несущественные погрешности.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если обучающийся освоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении материала, затрудняется с ответами, показывает отсутствие должной связи между анализом, аргументацией и выводами.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если обучающийся не отвечает на поставленные вопросы.

## **2. Творческие задания**

*Эссе* – это небольшая по объему письменная работа, сочетающая свободные, субъективные рассуждения по определенной теме с элементами научного анализа. Текст должен быть легко читаем, но необходимо избегать нарочито разговорного стиля, сленга, шаблонных фраз. Объем эссе составляет примерно 2 – 2,5 стр. 12 шрифтом с одинарным интервалом (без учета титульного листа).

*Критерии оценивания* - оценка учитывает соблюдение жанровой специфики эссе, наличие логической структуры построения текста, наличие авторской позиции, ее научность и связь с современным пониманием вопроса, адекватность аргументов, стиль изложения, оформление работы. Следует помнить, что прямое заимствование (без оформления цитат) текста из Интернета или электронной библиотеки недопустимо.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, когда определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения); наличие четко определенной личной позиции по теме эссе; адекватность аргументов при обосновании личной позиции, стиль изложения.

Оценка «*хорошо*» ставится, когда в целом определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения); но не прослеживается наличие четко определенной личной позиции по теме эссе; не достаточно аргументов при обосновании личной позиции.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, когда в целом определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение). Но не прослеживаются четкие выводы, нарушается стиль изложения.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если не выполнены никакие требования.

## **3. Требование к решению ситуационной, проблемной задачи (кейс-измерители)**

Студент должен уметь выделить основные положения из текста задачи, которые требуют анализа и служат условиями решения. Исходя из поставленного вопроса в задаче, попытаться максимально точно определить проблему и соответственно решить ее.

Задачи должны решаться студентами письменно. При решении задач также важно правильно сформулировать и записать вопросы, начиная с более общих и, кончая частными.

*Критерии оценивания* – оценка учитывает методы и средства, использованные при решении ситуационной, проблемной задачи.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, когда обучающийся выполнил задание (решил задачу), используя в полном объеме теоретические знания и практические навыки, полученные в процессе обучения.

Оценка «*хорошо*» ставится, если обучающийся в целом выполнил все требования, но не совсем четко определяется опора на теоретические положения, изложенные в научной литературе по данному вопросу.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если обучающийся показал положительные результаты в процессе решения задачи.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если обучающийся не выполнил все требования.

#### **4. Интерактивные задания**

Механизм проведения диспут-игры (ролевой (деловой) игры).

Необходимо разбиться на несколько команд, которые должны поочередно высказать свое мнение по каждому из заданных вопросов. Мнение высказывающейся команды засчитывается, если противоположная команда не опровергнет его контраргументами. Команда, чье мнение засчитано как верное (не получило убедительных контраргументов от противоположных команд), получает один балл. Команда, опровергнувшая мнение противоположной команды своими контраргументами, также получает один балл. Побеждает команда, получившая максимальное количество баллов.

Ролевая игра как правило имеет фабулу (ситуацию, казус), распределяются роли, подготовка осуществляется за 2-3 недели до проведения игры.

*Критерии оценивания* – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры. Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться), достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, выполнения всех критериев.

Оценка «*хорошо*» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Решения, выработанные в ходе игры, полностью соответствуют реальной действительности. Но некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены нормы общения, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия в целом соответствуют заданным целям. Однако, решения, выработанные в ходе игры, не совсем соответствуют реальной действительности. Некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если обучающиеся не понимают проблему, их высказывания не соответствуют заданным целям.

#### **5. Комплексное проблемно-аналитическое задание**

Задание носит проблемно-аналитический характер и выполняется в три этапа. На первом из них необходимо ознакомиться со специальной литературой.

Целесообразно также повторить учебные материалы лекций и семинарских занятий по темам, в рамках которых предлагается выполнение данного задания.

На втором этапе выполнения работы необходимо сформулировать проблему и изложить авторскую версию ее решения, на основе полученной на первом этапе

информации.

Третий этап работы заключается в формулировке собственной точки зрения по проблеме. Результат третьего этапа оформляется в виде аналитической записки (объем: 2-2,5 стр.; 14 шрифт, 1,5 интервал).

*Критерий оценивания* - оценка учитывает: понимание проблемы, уровень раскрытия поставленной проблемы в плоскости теории изучаемой дисциплины, умение формулировать и аргументировано представлять собственную точку зрения, выполнение всех этапов работы.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся демонстрирует значительное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся, демонстрирует частичное понимание проблемы, большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся демонстрирует непонимание проблемы, многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

## **6. Исследовательский проект**

*Исследовательский проект* – проект, структура которого приближена к формату научного исследования и содержит доказательство актуальности избранной темы, определение научной проблемы, предмета и объекта исследования, целей и задач, методов, источников, историографии, обобщение результатов, выводы.

Результаты выполнения исследовательского проекта оформляется в виде реферата (объем: 12-15 страниц; 14 шрифт, 1,5 интервал).

*Критерии оценивания* - поскольку структура исследовательского проекта максимально приближена к формату научного исследования, то при выставлении учитывается доказательство актуальности темы исследования, определение научной проблемы, объекта и предмета исследования, целей и задач, источников, методов исследования, выдвижение гипотезы, обобщение результатов и формулирование выводов, обозначение перспектив дальнейшего исследования.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся демонстрирует значительное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся, демонстрирует частичное понимание проблемы, большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся демонстрирует непонимание проблемы, многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

## **7. Информационный проект (презентация):**

*Информационный проект* – проект, направленный на стимулирование учебно-познавательной деятельности студента с выраженной эвристической направленностью (поиск, отбор и систематизация информации об объекте, оформление ее для презентации). Итоговым продуктом проекта может быть письменный реферат, электронный реферат с иллюстрациями, слайд-шоу, мини-фильм, презентация и т.д.

Информационный проект отличается от исследовательского проекта, поскольку представляет собой такую форму учебно-познавательной деятельности, которая отличается ярко выраженной эвристической направленностью.

*Критерии оценивания* - при выставлении оценки учитывается самостоятельный поиск, отбор и систематизация информации, раскрытие вопроса (проблемы), ознакомление студенческой аудитории с этой информацией (представление информации), ее анализ и обобщение, оформление, полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда обучающийся полностью раскрывает

вопрос (проблему), представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 5 профессиональных терминов, широко использует информационные технологии, ошибки в информации отсутствуют, дает полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся раскрывает вопрос (проблему), представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 2 профессиональных терминов, достаточно использует информационные технологии, допускает не более 2 ошибок в изложении материала, дает полные или частично полные ответы на вопросы аудитории.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся, раскрывает вопрос (проблему) не полностью, представляет информацию не систематизировано и не совсем последовательно, использует 1-2 профессиональных термина, использует информационные технологии, допускает 3-4 ошибки в изложении материала, отвечает только на элементарные вопросы аудитории без пояснений.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если вопрос не раскрыт, представленная информация логически не связана, не используются профессиональные термины, допускает более 4 ошибок в изложении материала, не отвечает на вопросы аудитории.

## **8. Дискуссионные процедуры**

*Круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, мини-конференции* являются средствами, позволяющими включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения. Задание дается заранее, определяется круг вопросов для обсуждения, группы участников этого обсуждения.

Дискуссионные процедуры могут быть использованы для того, чтобы студенты:

– лучше поняли усвояемый материал на фоне разнообразных позиций и мнений, не обязательно достигая общего мнения;

– смогли постичь смысл изучаемого материала, который иногда чувствуют интуитивно, но не могут высказать вербально, четко и ясно, или конструировать новый смысл, новую позицию;

– смогли согласовать свою позицию или действия относительно обсуждаемой проблемы.

*Критерии оценивания* – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры. Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться), достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда все требования выполнены в полном объеме.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Решения, выработанные в ходе игры, полностью соответствуют реальной действительности. Но некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены нормы общения, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия в целом соответствуют заданным целям. Однако, решения, выработанные в ходе игры, не совсем соответствуют реальной действительности. Некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающиеся не понимают проблему,

их высказывания не соответствуют заданным целям.

## 9. Тестирование

Является одним из средств контроля знаний обучающихся по дисциплине.

*Критерии оценивания* – правильный ответ на вопрос.

Оценка «отлично» ставится в случае, если правильно выполнено 90-100% заданий.

Оценка «хорошо» ставится, если правильно выполнено 70-89% заданий.

Оценка «удовлетворительно» ставится в случае, если правильно выполнено 50-69% заданий.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если правильно выполнено менее 50% заданий.

## 10. Требование к письменному опросу (контрольной работе)

Оценивается не только глубина знаний поставленных вопросов, но и умение изложить письменно.

*Критерии оценивания:* последовательность, полнота, логичность изложения, анализ различных точек зрения, самостоятельное обобщение материала. Изложение материала без фактических ошибок.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда соблюдены все критерии.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, знает практическую базу, но допускает несущественные погрешности.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся освоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении материала, затрудняется с ответами, показывает отсутствие должной связи между анализом, аргументацией и выводами.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся не отвечает на поставленные вопросы.

## 8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

### 8.1. Основная учебная литература

1. Аверина, А.В. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебное пособие по практике устной речи/ Аверина А.В., Шипова И.А.— Электрон. текстовые данные.— М.: Московский педагогический государственный университет, 2014.— 144 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/70029.html>
2. Елагина, Ю.С. Практикум по устному переводу [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Елагина Ю.С.— Электрон. текстовые данные.— Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2017.— 107 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/71313.html>
3. Тагиль, И.П. Немецкий язык [Электронный ресурс]: тематический справочник/ Тагиль И.П.— Электрон. текстовые данные.— СПб.: КАРО, 2015.— 416 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/68606.html>
4. Эйбер Е.В. Немецкий язык [Электронный ресурс]: учебно-методическое пособие/ Эйбер Е.В.— Электрон. текстовые данные.— Саратов: Ай Пи Эр Медиа, 2018.— 149 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/72459.html>
5. Чозгиян Т.Г. Перевод причастных оборотов разной структуры с немецкого языка на русский [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Чозгиян Т.Г.— Электрон. текстовые данные.— Ростов-на-Дону: Южный федеральный университет, 2015.— 58 с.— Режим

доступа: <http://www.iprbookshop.ru/78732.html>

### 8.2. Дополнительная учебная литература:

7. Гузикова, М.О. Основы теории межкультурной коммуникации [Электронный ресурс]: учебное пособие / М.О. Гузикова, П.Ю. Фофанова. — Электрон.текстовые данные. — Екатеринбург: Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 124 с. — 978-8-7996-1517-8. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/66569.html>
8. Мендельсон, В.А. Межкультурная коммуникация как основа обучения иностранному языку [Электронный ресурс]: монография / В.А. Мендельсон, М.Р. Зиганшина. — Электрон.текстовые данные. — Казань: Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016. — 100 с. — 978-5-7882-1891-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62488.html>
9. Шарапова, Т.Н. Немецкий язык для начинающих. Уроки страноведения = Deutsch für Anfänger. Landeskundeunterricht [Электронный ресурс]: учебное пособие/ Шарапова Т.Н., Кербер Е.В.— Электрон. текстовые данные.— Омск: Омский государственный технический университет, 2017.— 100 с.— Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/78445.html>

### 8.3. Периодические издания

1. Вестник Российского нового университета. Серия Психологические науки. Педагогические науки. Иностранные языки: <http://www.iprbookshop.ru/26395.html>
2. Вестник Российского университета дружбы народов. Серия Русский и иностранные языки и методика их преподавания: <http://www.iprbookshop.ru/32628.html>

## 9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Сайт немецкого культурного центра им. Гете. <https://www.goethe.de/ins/ru/ru/sta/mos.html>
2. <https://hotpot.uvic.ca/>
3. [www.wordle.net/](http://www.wordle.net/)
4. <http://maminsite.ru/school.files/genealogischeskoe-derevo.html>
5. [http://www.de-online.ru/grammatika\\_nemeckogo\\_yasyka](http://www.de-online.ru/grammatika_nemeckogo_yasyka)
6. <http://www.morgenpost.de/vermischtes/article208126321/So-verbringen-die-Deutschen-ihre-Freizeit-am-liebsten.html>
7. <http://www.freizeitmonitor.de/>
8. <https://utopia.de/ratgeber/muelltrennung-recycling/>
9. <https://www.awbkoeln.de/richtig-muell-trennen/>
10. <https://de.statista.com/statistik/daten/studie/375743/umfrage/beliebteste-weihnachtsgeschenke-fuer-kinder-in-deutschland/>

## 10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Успешное освоение данного курса базируется на рациональном сочетании нескольких видов учебной деятельности – лекций, семинарских занятий, самостоятельной работы. При этом самостоятельную работу следует рассматривать одним из главных звеньев полноценного высшего образования, на которую отводится значительная часть учебного времени.

Самостоятельная работа студентов складывается из следующих составляющих:

1. работа с основной и дополнительной литературой, с материалами интернета и конспектами лекций;
2. внеаудиторная подготовка к контрольным работам, выполнение докладов, рефератов и курсовых работ;
3. выполнение самостоятельных практических работ;
4. подготовка к экзаменам (зачетам) непосредственно перед ними.

Для правильной организации работы необходимо учитывать порядок изучения разделов курса, находящихся в строгой логической последовательности. Поэтому хорошее усвоение одной части дисциплины является предпосылкой для успешного перехода к следующей. Задания, проблемные вопросы, предложенные для изучения дисциплины, в том числе и для самостоятельного выполнения, носят междисциплинарный характер и базируются, прежде всего, на причинно-следственных связях между компонентами окружающего нас мира. В течение семестра, необходимо подготовить рефераты (проекты) с использованием рекомендуемой основной и дополнительной литературы и сдать рефераты для проверки преподавателю. Важным составляющим в изучении данного курса является решение ситуационных задач и работа над проблемно-аналитическими заданиями, что предполагает знание соответствующей научной терминологии и т.д.

Для лучшего запоминания материала целесообразно использовать индивидуальные особенности и разные виды памяти: зрительную, слуховую, ассоциативную. Успешному запоминанию также способствует приведение ярких свидетельств и наглядных примеров. Учебный материал должен постоянно повторяться и закрепляться.

При выполнении докладов, творческих, информационных, исследовательских проектов особое внимание следует обращать на подбор источников информации и методику работы с ними.

Для успешной сдачи экзамена (зачета) рекомендуется соблюдать следующие правила:

1. Подготовка к экзамену (зачету) должна проводиться систематически, в течение всего семестра.
2. Интенсивная подготовка должна начаться не позднее, чем за месяц до экзамена.
3. Время непосредственно перед экзаменом (зачетом) лучше использовать таким образом, чтобы оставить последний день свободным для повторения курса в целом, для систематизации материала и доработки отдельных вопросов.

На экзамене высокую оценку получают студенты, использующие данные, полученные в процессе выполнения самостоятельных работ, а также использующие собственные выводы на основе изученного материала.

Учитывая значительный объем теоретического материала, студентам рекомендуется регулярное посещение и подробное конспектирование лекций.

## **11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)**

1. Microsoft Windows Server;
2. Семейство ОС Microsoft Windows;
3. Libre Office свободно распространяемый офисный пакет с открытым исходным кодом;
4. Информационно-справочная система: Система КонсультантПлюс (КонсультантПлюс);
5. Информационно-правовое обеспечение Гарант: Электронный периодический справочник «Система ГАРАНТ» (Система ГАРАНТ);
6. Электронная информационно-образовательная система ММУ: <https://elearn.mmu.ru/>

Перечень используемого программного обеспечения указан в п.12 данной рабочей программы дисциплины.

## **12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления**

## **образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

12.1. Учебная аудитория для проведения учебных занятий, предусмотренных программой бакалавриата, оснащенная оборудованием и техническими средствами обучения.

Специализированная мебель:

Комплект учебной мебели (стол, стул) по количеству обучающихся; комплект мебели для преподавателя; доска (маркерная).

Технические средства обучения:

Компьютер в сборе для преподавателя, проектор, экран, колонки

Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

Windows 10, КонсультантПлюс, Система ГАРАНТ, Kaspersky Endpoint Security.

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения:

Adobe Acrobat Reader DC, Google Chrome, LibreOffice, Skype, Zoom.

Подключение к сети «Интернет» и обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду ММУ.

12.2. Помещение для самостоятельной работы обучающихся.

Специализированная мебель:

Комплект учебной мебели (стол, стул) по количеству обучающихся; комплект мебели для преподавателя; доска (маркерная).

Технические средства обучения:

Компьютер в сборе для преподавателя; компьютеры в сборе для обучающихся; колонки; проектор, экран.

Перечень лицензионного программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

Windows Server 2016, Windows 10, Microsoft Office, КонсультантПлюс, Система ГАРАНТ, Kaspersky Endpoint Security.

Перечень свободно распространяемого программного обеспечения:

Adobe Acrobat Reader DC, Google Chrome, LibreOffice, Skype, Zoom, Gimp, Paint.net, AnyLogic, Inkscape.

## **13. Образовательные технологии, используемые при освоении дисциплины**

Для освоения дисциплины используются как традиционные формы занятий – лекции (типы лекций – установочная, вводная, текущая, заключительная, обзорная; виды лекций – проблемная, визуальная, лекция конференция, лекция консультация); и семинарские (практические) занятия, так и активные и интерактивные формы занятий - деловые и ролевые игры, решение ситуационных задач и разбор конкретных ситуаций.

На учебных занятиях используются технические средства обучения мультимедийной аудитории: компьютер, монитор, колонки, настенный экран, проектор, микрофон, пакет программ Microsoft Office для демонстрации презентаций и медиафайлов, видеопроектор для демонстрации слайдов, видеосюжетов и др. Тестирование обучаемых может осуществляться с использованием компьютерного оборудования университета.

### **13.1. В освоении учебной дисциплины используются следующие традиционные образовательные технологии:**

- чтение проблемно-информационных лекций с использованием доски и видеоматериалов;
- семинарские занятия для обсуждения, дискуссий и обмена мнениями;
- контрольные опросы;



- консультации;
- самостоятельная работа студентов с учебной литературой и первоисточниками;
- подготовка и обсуждение рефератов (проектов), презентаций (научно-исследовательская работа);
- тестирование по основным темам дисциплины.

### **13.2. Активные и интерактивные методы и формы обучения**

Из перечня видов: («мозговой штурм», анализ НПА, анализ проблемных ситуаций, анализ конкретных ситуаций, инциденты, имитация коллективной профессиональной деятельности, разыгрывание ролей, творческая работа, связанная с освоением дисциплины, ролевая игра, круглый стол, диспут, беседа, дискуссия, мини-конференция и др.) используются следующие:

- диспут
- анализ проблемных, творческих заданий, ситуационных задач
- ролевая игра;
- круглый стол;
- мини-конференция
- дискуссия
- беседа.

### **13.3. Особенности обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)**

При организации обучения по дисциплине учитываются особенности организации взаимодействия с инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья (далее – инвалиды и лица с ОВЗ) с целью обеспечения их прав. При обучении учитываются особенности их психофизического развития, индивидуальные возможности и при необходимости обеспечивается коррекция нарушений развития и социальная адаптация указанных лиц.

Выбор методов обучения определяется содержанием обучения, уровнем методического и материально-технического обеспечения, особенностями восприятия учебной информации студентов-инвалидов и студентов с ограниченными возможностями здоровья и т.д. В образовательном процессе используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение и дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ  
ПО ДИСЦИПЛИНЕ**

**Практикум по культуре речевого общения второго  
иностранного языка (немецкий)**

*Направление подготовки*      **Лингвистика**

*Код*      **45.03.02**

*Направленность (профиль)*      **Перевод и переводоведение**

*Квалификация выпускника*      **бакалавр**

## 1. Перечень кодов компетенций, формируемых дисциплиной в процессе освоения образовательной программы

Группа компетенций	Категория компетенций	Код
Универсальные	Коммуникация	УК-4
Профессиональные		ПК-1 ПК-2 ПК-3

## 2. Компетенции и индикаторы их достижения

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК -4</b>	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	<b>УК-4.1</b> Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить устную и письменную речь. <b>УК -4.2</b> Грамотно строит коммуникацию, исходя из целей и ситуации; использует коммуникативно приемлемые стиль общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнёрами. <b>УК-4.3</b> Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную деловую информацию на русском, родном и иностранном (-ых) языке (ах).
<b>ПК -1</b>	Способен владеть основными методами фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов	<b>ПК-1.1</b> Использует методы фонологического, морфологического, синтаксического, дискурсивного и семантического анализа с учетом языковых и экстралингвистических факторов <b>ПК-1.2</b> Владеет приемами и методиками типологического анализа фонологической, морфологической, лексической, синтаксической систем языка <b>ПК-1.3</b> Умеет решать коммуникативные и образовательные задачи профессиональной деятельности с использованием языковых особенностей иноязычного общения
<b>ПК -2</b>	Способен владеть основными способами описания и формальной	<b>ПК-2.1.</b> Владеет понятийным и терминологическим аппаратом теории текста и речевой коммуникации <b>ПК-2.2</b> Знает основные положения и концепции

	репрезентации денотативной, концептуальной, коммуникативной и прагматической информации, содержащейся в тексте на иностранном языке	теории текста (и дискурса) и теории коммуникации <b>ПК-2.3</b> Анализирует текст с точки зрения его содержательных и формальных характеристик
<b>ПК-3</b>	Способен владеть способами и приемами перевода, осуществляя устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, грамматических, синтаксических и стилистических норм	<b>ПК-3.1</b> Знает полное описание способов достижения эквивалентности в переводе и приемов перевода <b>ПК-3.2</b> Выполняет устный и письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм <b>ПК-3.3</b> Находит оптимальное переводческое решение при устном и письменном переводе с соблюдением всех языковых норм

### 3. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине и критериев оценки результатов обучения по дисциплине

#### 3.1. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине

Планируемые результаты обучения по дисциплине представлены дескрипторами (знания, умения, навыки).

Дескрипторы по дисциплине	Знать	Уметь	Владеть
<b>Код компетенции</b>	<b>УК -4</b>		
	-технологии правильного построения эффективных сообщений с использованием русского и иностранных языков; -нормы и стиль общения, принятые в коммуникативной среде партнеров; -информационное поле разных стран и направленность каналов вещания	-выстраивать деловую - коммуникацию, опираясь на знание культурных контекстов целевых аудиторий; -корректно доносить свою позицию до партнеров с учетом их целей, форм восприятия и ситуации; -верифицировать контент получаемой зарубежную информацию	-навыками вербального и символического позиционирования актуального сообщения; -корректно доносить свою позицию до партнеров с учетом их целей, форм восприятия и ситуации; -навыками и технологиями семантического и кросс-культурного анализов текста

Код компетенции	ПК-1		
	<p>- основные особенности естественного языка, его уровневую (модульную) структуру; единицы, отношения и процессы разных морфологического, уровней языковой системы;</p> <p>- положения и концепции в области дискурсивной теории;</p> <p>- понятийный аппарат социолингвистики и психолингвистики, характер влияния социолингвистических и экстралингвистических, психолингвистических факторов на функционирование и развитие языков.</p>	<p>- выделять и анализировать основные единицы языка и речи;</p> <p>- анализировать письменный текст и устный дискурс с учетом его фонетических, морфологических, синтаксических, семантических характеристик, языковых и экстралингвистических факторов;</p> <p>- анализировать вербальные и невербальные компоненты речевой деятельности;</p> <p>- проводить социолингвистический и психолингвистический анализ языковых фактов, анализ языковой ситуации;</p> <p>- применять полученные знания в собственной профессиональной деятельности;</p> <p>- формулировать аргументированные умозаключения и выводы,</p> <p>- участвовать в научных дискуссиях.</p>	<p>- современной лингвистической терминологией;</p> <p>системой основных понятий фонологии, морфологии, синтаксиса, семантики, теории дискурса, социолингвистики и психолингвистики для решения коммуникативных задач.</p>
Код компетенции	ПК-2		
	<p>-основные положения и концепции теории текста (и дискурса) и теории коммуникации;</p> <p>- прагматические средства организации и построения текстов всех стилей в любой коммуникативной ситуации;</p> <p>- средства основного изучаемого языка для выражения</p>	<p>- анализировать текст с точки зрения его содержательных и формальных характеристик;</p> <p>- давать толкования языковых единиц;</p> <p>- различать основные типы формальных моделей описания естественного языка;</p> <p>- структурировать и моделировать базовые явления языка с</p>	<p>- понятийным и терминологическим аппаратом теории текста и речевой коммуникации</p>

	логической и эмоционально-оценочной естественном языке информации любой сложности; - иметь представление о коммуникативных тактиках и психологических приемах успешного речевого взаимодействия и воздействия; - иметь представление о методиках интерпретации текстов различных типов.	использованием математического аппарата и представлять в алгоритмическом виде процессы анализа и синтеза текста/дискурса; - работать с существующими системами представления знаний.	
<b>Код компетенции</b>	<b>ПК-3</b>		
	- понятия адекватности и эквивалентности в переводе: нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы письменного и устного перевода; -основные способы достижения адекватности и эквивалентности в переводе.	- пользоваться положениями ситуационной теории перевода; - определять способы и приемы перевода соответствующих фрагментов письменного и специального текстов; - осуществлять перевод с соблюдением всех языковых норм	-основными способами достижения эквивалентности в переводе; -способностью применять основные приемы перевода.

### 3.2. Критерии оценки результатов обучения по дисциплине

<b>Шкала оценивания</b>	<b>Индикаторы достижения</b>	<b>Показатели оценивания результатов обучения</b>
<b>ОТЛИЧНО/ЗАЧТЕНО</b>	<b>Знает:</b>	- студент глубоко и всесторонне усвоил материал, уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает, опираясь на знания основной и дополнительной литературы, - на основе системных научных знаний делает квалифицированные выводы и обобщения, свободно оперирует категориями и понятиями.
	<b>Умеет:</b>	- студент умеет самостоятельно и правильно решать учебно-профессиональные задачи или задания, уверенно, логично, последовательно и аргументировано излагать свое решение, используя научные понятия, ссылаясь на нормативную базу.

	Владеет:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- студент владеет рациональными методами (с использованием рациональных методик) решения сложных профессиональных задач, представленных деловыми играми, кейсами и т.д.;</li> <li>При решении продемонстрировал навыки</li> <li>- выделения главного,</li> <li>- связкой теоретических положений с требованиями руководящих документов,</li> <li>- изложения мыслей в логической последовательности,</li> <li>- самостоятельного анализа факты, событий, явлений, процессов в их взаимосвязи и диалектическом развитии.</li> </ul>
ХОРОШО/ЗАЧТЕНО	Знает:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- студент твердо усвоил материал, достаточно грамотно его излагает, опираясь на знания основной и дополнительной литературы,</li> <li>- затрудняется в формулировании квалифицированных выводов и обобщений, оперирует категориями и понятиями, но не всегда правильно их верифицирует.</li> </ul>
	Умеет:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- студент умеет самостоятельно и в основном правильно решать учебно-профессиональные задачи или задания, уверенно, логично, последовательно и аргументировано излагать свое решение, не в полной мере используя научные понятия и ссылки на нормативную базу.</li> </ul>
	Владеет:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- студент в целом владеет рациональными методами решения сложных профессиональных задач, представленных деловыми играми, кейсами и т.д.;</li> <li>При решении смог продемонстрировать достаточность, но не глубинность навыков</li> <li>- выделения главного,</li> <li>- изложения мыслей в логической последовательности.</li> <li>- связки теоретических положений с требованиями руководящих документов,</li> <li>- самостоятельного анализа факты, событий, явлений, процессов в их взаимосвязи и диалектическом развитии.</li> </ul>
УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО/ЗАЧТЕНО	Знает:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- студент ориентируется в материале, однако затрудняется в его изложении;</li> <li>- показывает недостаточность знаний основной и дополнительной литературы;</li> <li>- слабо аргументирует научные положения;</li> <li>- практически не способен сформулировать выводы и обобщения;</li> <li>- частично владеет системой понятий.</li> </ul>
	Умеет:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- студент в основном умеет решить учебно-профессиональную задачу или задание, но допускает ошибки, слабо аргументирует свое решение, недостаточно использует научные понятия и руководящие документы.</li> </ul>
	Владеет:	<ul style="list-style-type: none"> <li>- студент владеет некоторыми рациональными методами решения сложных профессиональных задач, представленных деловыми играми, кейсами и т.д.;</li> <li>При решении продемонстрировал недостаточность навыков</li> <li>- выделения главного,</li> <li>- изложения мыслей в логической последовательности.</li> <li>- связки теоретических положений с требованиями руководящих документов,</li> </ul>

		- самостоятельного анализа факты, событий, явлений, процессов в их взаимосвязи и диалектическом развитии.
Компетенция не достигнута		
НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО/ НЕ ЗАЧТЕНО	Знает:	- студент не усвоил значительной части материала; - не может аргументировать научные положения; - не формулирует квалифицированных выводов и обобщений; - не владеет системой понятий.
	Умеет:	студент не показал умение решать учебно-профессиональную задачу или задание.
	Владеет:	не выполнены требования, предъявляемые к навыкам, оцениваемым “удовлетворительно”.

**4. Типовые контрольные задания и/или иные материалы для проведения промежуточной аттестации, необходимые для оценки достижения компетенции, соотносенной с результатами обучения по дисциплине**

Типовые контрольные задания для проверки знаний студентов

**Тест**

1. Das Zimmer... Mutter ist hell.

- a) die
- b) der**
- c) dem

2. Der Verfasser ... Artikels ist unbekannt.

- a) dem
- b) der
- c) des**

3. Er gib t... Freund das Heft.

- a) den
- b) dem**
- c) des

4. Auf der Straße sehen wir ... Mann

- a) ein
- b) einem
- c) einen**



5. Er stellt ... Buch aufs Regal.

- a) des
- b) dem
- c) **das**

6. Der Lehrer fragt ....

- a) **den Studenten**
- b) den Student
- c) dem Studenten

7. Der Lehrer bringt ... ein Buch.

- a) den Schüler
- b) **den Schülern**
- c) der Schüler

8. Nennen Sie mir bitte ... nocheinmal.

- a) Ihre Name
- b) **Ihren Namen**
- c) Ihren Name

9. Wolfgang Amadeus Mozart ist Österreicher, die Musik ... ist aber in der ganzen Welt bekannt und beliebt.

- a) der Komponist
- b) der Komponrsten
- c) **des Komponisten**

10. Die Biographie dieses ... ist typisch.

- a) Held
- b) Heldes
- c) **Helden**

11. Die schwere Arbeit unseres ... ist pausenlos.

- a) Herz
- b) **Herzens**
- c) Herzen

12. Aus einem kleinen ... wächst ein Baum heraus.

- a) **Samen**
- b) Same
- c) Samens

13. Am Ende des Wortes schrieb man früher statt „ss“ ... „ß“.

- a) dem Buchstaben
- b) **den Buchstaben**
- c) der Buchstabe

14. Die Fenster ... sind groß, breit und neu.

**a) des Hauses**

b) das Haus

c) dem Haus

15. Zu Weihnachten bringt der Weihnachtsmann ... Geschenke.

a) die Kinder

b) der Kinder

**c) den Kindern**

16. Die Mutter ... arbeitet in einem Büro im Zentrum der Stadt.

a) der Mädchen

b) dem Mädchen

**c) des Mädchens**

17. Meine Großeltern leben in ... nicht weit von der Stadt Jaroslawl.

a) eines Dörfchens

**b) einem Dörfchen**

c) ein Dörfchen

18. Das Röntgenbild zeigt die Fehler in der Struktur ....

a) einer Metallstück

**b) eines Metallstücks**

c) einem Metallstück

19. In ... spielen die Schüler lustig Fußball.

a) die Pause

**b) der Pause**

c) dem Pause

20. Er schreibt an mich weder Briefe noch ruft er mich an.

**a) Он мне не пишет писем и не звонит.**

b) Он мне либо пишет письма, либо звонит.

c) Он мне писал письма, иногда звонил.

21. Auf den Straßen ... sehen wir viele moderne Autos.

a) des Stadtes

**b) der Stadt**

c) die Stadt

22. Die Lehrerin lobt ... der Schülerin.

**a) die Antwort**

b) der Antwort

c) das Antwort

23. Der Präsident ... Ist Staatsoberhaupt.

- a) des BRD
- b) der BRD**
- c) die BRD

24. Der Lehrer tritt in die Klasse ein und die Schüler grüßen ....

- a) ihm
- b) ihn**
- c) er

25. Maria fühlt sich schlecht, besuchen Sie ... bitte!

- a) sie**
- b) ihr
- c) es

26. Da liegt das Wörterbuch. Ich nehme ... mit.

- a) ihm
- b) es**
- c) ihn

27. Ich habe täglich viele Hausaufgaben und erfülle ...fleißig.

- a) sie**
- b) ihr
- c) es

28. Wo warst du heute? Ich habe auf... lange gewartet.

- a) dir
- b) Sie
- c) dich**

29. Ihr singt gut. Ich höre ... gern.

- a) ihr
- b) euch**
- c) Sie

30. Ich habe eine Schwester. sie ähnelt ....

- a) mir**
- b) mich
- c) ich

31. Wie geht es deinem Bruder? - Danke. es geht ... besser.

- a) ihm**
- b) ihn
- c) ihr

32. Mein Freund gratuliert ... zu meinem Geburtstag.

- a) **mir**
- b) mich
- c) ihr

33. Liebe Mutti! Ich habe ... lange nicht geschrieben.

- a) dich
- b) euch
- c) **dir**

34. Sie kann das selbst nicht machen, hilf....

- a) Sie
- b) **ihr**
- c) ihm

35. Dieser Junge gefällt ... nicht.

- a) **mir**
- b) mich
- c) ihn

36. Fragt der Lehrer dieses Mädchen? Ja, er fragt ....

- a) Sie
- b) ihr
- c) **es**

37. Einige Schüler verstehen diese Regel nicht. Der Lehrer erklärt ... alles noch einmal.

- a) Sie
- b) **ihnen**
- c) sie

38. Habt keine Angst, ich helfe ... bei dieser Arbeit,

- a) **euch**
- b) Sie
- c) ihnen

39. Gehen wir nach Hause, der Vater ruft ....

- a) Sie
- b) euch
- c) **uns**

40. Markus benimmt sich schlecht, seine Mutter ist mit ... unzufrieden.

- a) ihn
- b) ihr
- c) **ihm**

41. Sie hat sehr viel für dich gemacht. Danke ... dafür!

- a) Sie
- b) ihr**
- c) ihn

42. ... ihr lange in der Schule ... ?

- a) seid ... geblieben**
- b) sind ... geblieben
- c) warden ...bleiben

43. Ich ... nach Hause ....

- a) laufst
- b) habe ... gelaufen
- c) bin ... gelaufen**

44. Der Text ... bald ... . . . .

- a) wird ... übersetzt werden**
- b) ist ... übersetzt worden
- c) wurde ... übersetzt

45. Wir freuen ... auf das Wiedersehen mit unseren Schulkameraden.

- a) uns**
- b) euch
- c) sich

46. Unsere Mannschaft ... das Spiel.

- a) gewinne
- b) gewonne
- c) gewann**

47. ... ihr heute spazieren?

- a) geht**
- b) gehen
- c) gingen

48. Der Tisch ... schon ....

- a) werde ... decken
- b) ist ... gedeckt**
- c) hat ... gedeckt

49. Die Gedichte ... von uns ... .

- a) werden ... gelesen**
- b) werden ... lest
- c) haben ...gelesen

50. Nach dem Frühstück ... ich in die Schule ... .

- a) wird ... gehen
- b) werde ... gehen**
- c) waren ... gegangen

51. Nachdem er die Arbeit ..., ging er nach Hause.

- a) gemacht habe
- b) machen werde
- c) gemacht hatte**

52. Warm ... du ...?

- a) bist ... angekommen**
- b) hast ... angekommen
- c) ist ... angekommen

53. Im Sommer ... wir viel ... .

- a) wird... schwimmen
- b) werden ... schwimmen**
- c) werde ... schwimmen

54. Heute regnet es, ... es auch gestern ...?

- a) hat ... geregnet**
- b) regent
- c) wird ... regnen

55. Wir... als erste ans Ziel gekommen.

- a) haben
- b) sind**
- c) warden

56. Ты должна после еды мыть посуду.

- a) Du mußt nach dem Essen das Geschirr waschen.**
- b) Du mußttest nach dem Essen das Geschirr waschen.
- c) Du darfst nach dem Essen das Geschirr waschen.

57. При переводе этого текста можно пользоваться словарем.

- a) Bei der Übersetzung dieses Textes darf man das Wörterbuch benutzen.**
- b) Bei der Übersetzung dieses Textes konnte man das Wörterbuch benutzen.
- c) Bei der Übersetzung dieses Textes sollte man das Wörterbuch benutzen.

58. К сожалению, я не могу остаться у тебя дольше, я очень спешу.

- a) Leider kann ich nicht länger bei dir bleiben, ich habe es eilig**
- b) Leider konnte ich nicht länger bei dir bleiben, ich habe es eilig.
- c) Leider muß ich nicht länger bei dir bleiben, ich habe es eilig.

59. Она хотела позвонить своим родителям.

a) Sie will ihre Eltern anrufen.

**b) Sie wollte ihre Eltern anrufen.**

c) Sie muß ihre Eltern anrufen.

60. Я люблю черный кофе.

a) Ich möchte schwarzen Kaffee.

**b) Ich mag schwarzen Kaffee.**

c) Ich wollte schwarzen Kaffee.

61. Sprecht ihr von einem Roman, ... vor kurzem erschienen ist?

**a) der**

b) derer

c) das

62. Wie heißt ein Buch, ... ein alphabetisches Wörterverzeichnis enthält?

**a) das**

b) des

c) dessen

63. Die Mappe, ... auf dem Tisch liegt, ist sehr schön.

a) der

**b) die**

c) derer

64. Hunde, ... viel bellen, beißen nicht.

a) der

**b) die**

c) dessen

65. Das Auto, ... Bremsen nicht in Ordnung sind, darf nicht gefahren werden.

**a) dessen**

b) des

c) deren

66. Der Trainer, ... Mannschaft gewonnen hat, gibt jetzt ein Interview.

a) der

b) des

**c) dessen**

67. Die Schülerin, ... wir begegnet sind, lernt in unserer Schule.

**a) der**

b) deren

c) die

68. Wie heißt das Gerät, mit ... man fotografieren kann?

- a) **dem**
- b) der
- c) dessen

69. Du hast mir einen Brief geschrieben. Über ... Brief freue ich ... sehr.

- a) deinen... dich
- b) **deinen ... mich**
- c) meinen ... dich

70. Die Sängerin, ... Stimme alle begeistert, singt jetzt im Bolschoi-Theater.

- a) **deren**
- b) der
- c) derer

71. Da kommt gerade der Mensch, auf... wir warten.

- a) der
- b) denen
- c) **den**

72. Das ist eine Stadt, in ... die Touristen die Neubauten bewundern.

- a) dem
- b) **der**
- c) die

73. Das ist ein Buch mit Rezepten, nach ... man kochen kann.

- a) deren
- b) dessen
- c) **denen**

74. Der Artist, ... du dort siehst, ist sehr populär.

- a) **den**
- b) deren
- c) dessen

75. Hier ist die Erzählung, ... viele Kritiker ihre Artikel gewidmet haben.

- a) die
- b) **der**
- c) deren

76. Wir unterhalten ... mit anderen Gästen aus Russland.

- a) **uns**
- b) sich
- c) euch



77. Die Tafel ist heute in ... Klasse sehr sauber.

- a) euer
- b) eurem
- c) eurer**

78. Interessierst du ... für Musik?

- a) dich**
- b) sich
- c) euch

79. In diesem Artikel geht ... um den Umweltschutz.

- a) sie
- b) er
- c) es**

80. Wir beschäftigen ... mit der deutschen Literatur.

- a) uns**
- b) sich
- c) euch

81. Wo befindet ... das Moskauer Wachtangov-Theater?

- a) sich**
- b) uns
- c) euch

82. Ich gebe ... Mühe, mich gut auf Prüfungen vorzubereiten.

- a) mich
- b) mir**
- c) euch

83. ... Roman dieser Schriftstellerin ist ins Russische noch nicht übersetzt.

- a) Der letzten
- b) Den letzten
- c) Der letzte**

84. ... Wohnung ist etwas größer als die alte.

- a) Die neue**
- b) Die neu
- c) Die neuen

85. Der Fernseher ... vom Vater...

- a) wird ... repariert**
- b) werde ... reparieren

c) warden ... repariert

86. In der deutschen Sprache... die Substantive groß ....

a) wurde ... geschrieben

b) werden ... schreiben

**c) werden ... geschrieben**

87. Dieser Schuler...von allen Lehrern ....

**a) wird ... gelobt**

b) werdet ... gelobt

c) wird ... loben

88. Welche Feiertage...in unserem Lande ...?

a) werden ... feiern

**b) werden ... gefeiert**

c) warden ... feiert

89. Die Erzählung ... von den Schülern ....

**a) wird ... gelesen**

b) wurde ... gelesen

c) werden ... lessen

90. Ich ... vom Bruder... .

a) werde ... rufen

**b) werde ... gerufen**

c) wurde.... gerufen

91. Die Werke dieses Schriftstellers ... in mehrere Sprachen...

**a) wurden ... übersetzt**

b) wird ... übersetzt

c) warden ... übersetzen

92. Die Blumen ... vom Mädchen ... .

a) werden ... gießen

b) wurde ... gegossen

**c) werden ... gegossen**

93. Haupt- und Nebensätze ... durch ein Komma ... .

a) wurden ... trennt

**b) warden ... getrennt**

c) warden ... trennen

94. Malaria ...durch die Anophelesmücke... .

a) werdet ... übertragen

**b) wird ... übertragen**

c) wurde ... übertragen

95. Die Maskulina Lewebeszen auf "e" ... schwach... .

**a) werden ... dekliniert**

b) wurden ... dekliniert

c) wird ... deklinieren

96. Die Uhr ... von meinem Bruder... .

**a) wurde ... repariert**

b) werde ... reparieren

c) werden ... repariert

97. Die Kuchen ... nur von den Kindern ... .

a) werden ... essen

**b) wurden ... gegessen**

c) werden ... essen

98. Er... ..

a) wurde ... achtet

**b) wird ... geachtet**

c) werdet ... geachtet

99. Der Tisch ... von der Mutter... .

a) wird ... decken

**b) wurde ... gedeckt**

c) werde ... decken

100. Найдите правильный перевод:

Der Dichter, dessen Romane immer große Erfolge hatten, lebt jetzt in der Schweiz.

a) Писатель, который успешно писал романы, живет сейчас в Швейцарии.

**b) Писатель, романы которого всегда пользовались большим успехом, живет сейчас в Швейцарии.**

c) Делегация, которая хочет нас посетить, прибывает сегодня во второй половине дня.

### Примерный список вопросов

1. Исторические отношения Германии и России.
2. Стереотипные представления о немецком этносе.
3. Стереотипные представления о русских и немцах.
4. Политические связи между Россией и Германией.
5. Экономические связи между Россией и Германией.
6. Культурные связи между Россией и Германией.
7. Германия и мировое сообщество: Роль Германии в развитии международных отношений.
8. ЕС. Германия в ЕС.
9. Проблема беженцев в Германии.
10. Права беженцев в Германии.
11. Статистические данные по миграционному кризису в Германии.

12. Германия и Россия. Исторические связи.
13. Национальные стереотипы и понятие менталитета.
14. Стереотипные представления о русских и немцах.
15. Политические связи между Россией и Германией.
16. Экономические связи между Россией и Германией.
17. Культурные связи между Россией и Германией.
18. Германия и мировое сообщество: Роль Германии в развитии международных отношений.
19. ЕС. Германия в ЕС.
20. Проблема беженцев в Германии.

### **Проблемно-аналитические задания**

*1. Комплексное проблемно-аналитическое задание*

Расскажите о роли немецкоязычных стран в ЕС.

*2. Комплексное проблемно-аналитическое задание*

Подготовьте материалы и аналитический обзор о проблемах, связанных с миграцией беженцев в немецкоязычных странах.

*3. Комплексное проблемно-аналитическое задание*

В чем заключается миграционный кризис в Германии. Составьте таблицу статистических данных по изменению миграционной ситуации в Германии.

*4. Комплексное проблемно-аналитическое задание*

Schreiben Sie einen Bericht zum Thema „Deutschland. Heute und gestern“

*5. Комплексное проблемно-аналитическое задание*

Machen Sie ein Interview mit einem Politiker

### **Примерный перечень вопросов к промежуточной аттестации:**

1. Im Supermarkt.
2. Arbeit und Freizeit.
3. Familie und Haushalt.
4. Liebenimvereinigten Berlin.
5. Junge Leute von heute.
6. Urlaub und Reisen.
7. Gesundheit.
8. Farben und Typen.
9. GewohnteVerhältnisse?
10. Erinnerungen.
11. Reisen und Hotels.
12. Lebensstile.
13. Kommunikation&Werbung.
14. Die kleinen Freuden des Lebens.
15. BewegteZeiten.
16. Rückblicke und Ausblicke.
17. Menschen in Deutschland.

18. Die innereUhr.
19. Zeit im Kulturvergleich.
20. Unter Zeitdruck.
21. Die Zukunft der Arbeit.
22. Innovative Ideen.
23. Multikulturelle Zusammenarbeit.
24. Fitness – Sport – Gesundheit.
25. Im Krankheitsfall.
26. Alternative Heilverfahren.
27. Sehnsucht.
28. Kulturschock.
29. Gefuhleerleben und ausleben.
30. Studieren in Deutschland.

## **5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания индикаторов достижения компетенций**

Специфика формирования компетенций и их измерение определяется структурированием информации о состоянии уровня подготовки обучающихся.

Алгоритмы отбора и конструирования заданий для оценки достижений в предметной области, техника конструирования заданий, способы организации и проведения стандартизированных оценочных процедур, методика шкалирования и методы обработки и интерпретации результатов оценивания позволяют обучающимся освоить компетентностно-ориентированные программы дисциплин.

Формирование компетенций осуществляется в ходе всех видов занятий, практики, а контроль их сформированности на этапе текущей, промежуточной и итоговой аттестации.

Оценивание знаний, умений и навыков по учебной дисциплине осуществляется посредством использования следующих видов оценочных средств:

- опросы: устный, письменный;
- задания для практических занятий;
- ситуационные задания;
- контрольные работы;
- коллоквиумы;
- написание реферата;
- написание эссе;
- решение тестовых заданий;
- экзамен.

### **Опросы по вынесенным на обсуждение темам**

Устные опросы проводятся во время практических занятий и возможны при проведении аттестации в качестве дополнительного испытания при недостаточности результатов тестирования и решения заданий. Вопросы опроса не должны выходить за рамки объявленной для данного занятия темы. Устные опросы необходимо строить так, чтобы вовлечь в тему обсуждения максимальное количество обучающихся в группе, проводить параллели с уже пройденным учебным материалом данной дисциплины и смежными курсами, находить удачные примеры из современной действительности, что увеличивает эффективность усвоения материала на ассоциациях.

Основные вопросы для устного опроса доводятся до сведения студентов на

предыдущем практическом занятии.

Письменные опросы позволяют проверить уровень подготовки к практическому занятию всех обучающихся в группе, при этом оставляя достаточно учебного времени для иных форм педагогической деятельности в рамках данного занятия. Письменный опрос проводится без предупреждения, что стимулирует обучающихся к систематической подготовке к занятиям. Вопросы для опроса готовятся заранее, формулируются узко, дабы обучающийся имел объективную возможность полноценно его осветить за отведенное время.

Письменные опросы целесообразно применять в целях проверки усвояемости значительного объема учебного материала, например, во время проведения аттестации, когда необходимо проверить знания обучающихся по всему курсу.

При оценке опросов анализу подлежит точность формулировок, связность изложения материала, обоснованность суждений.

### **Решение заданий (кейс-методы)**

Решение кейс-методов осуществляется с целью проверки уровня навыков (владений) обучающегося по применению содержания основных понятий и терминов дисциплины вообще и каждой её темы в частности.

Обучающемуся объявляется условие задания, решение которого он излагает либо устно, либо письменно.

Эффективным интерактивным способом решения задания является сопоставления результатов разрешения одного задания двумя и более малыми группами обучающихся.

Задачи, требующие изучения значительного объема, необходимо относить на самостоятельную работу студентов, с непременным разбором результатов во время практических занятий. В данном случае решение ситуационных задач с глубоким обоснованием должно представляться на проверку в письменном виде.

При оценке решения заданий анализируется понимание обучающимся конкретной ситуации, правильность её понимания в соответствии с изучаемым материалом, способность обоснования выбранной точки зрения, глубина проработки рассматриваемого вопроса, умением выявить основные положения затронутого вопроса.

### **Решение заданий в тестовой форме**

Проводится тестирование в течение изучения дисциплины

Не менее чем за 1 неделю до тестирования, преподаватель должен определить обучающимся исходные данные для подготовки к тестированию: назвать разделы (темы, вопросы), по которым будут задания в тестовой форме, теоретические источники (с точным указанием разделов, тем, статей) для подготовки.

При прохождении тестирования пользоваться конспектами лекций, учебниками, и иными материалами не разрешено.